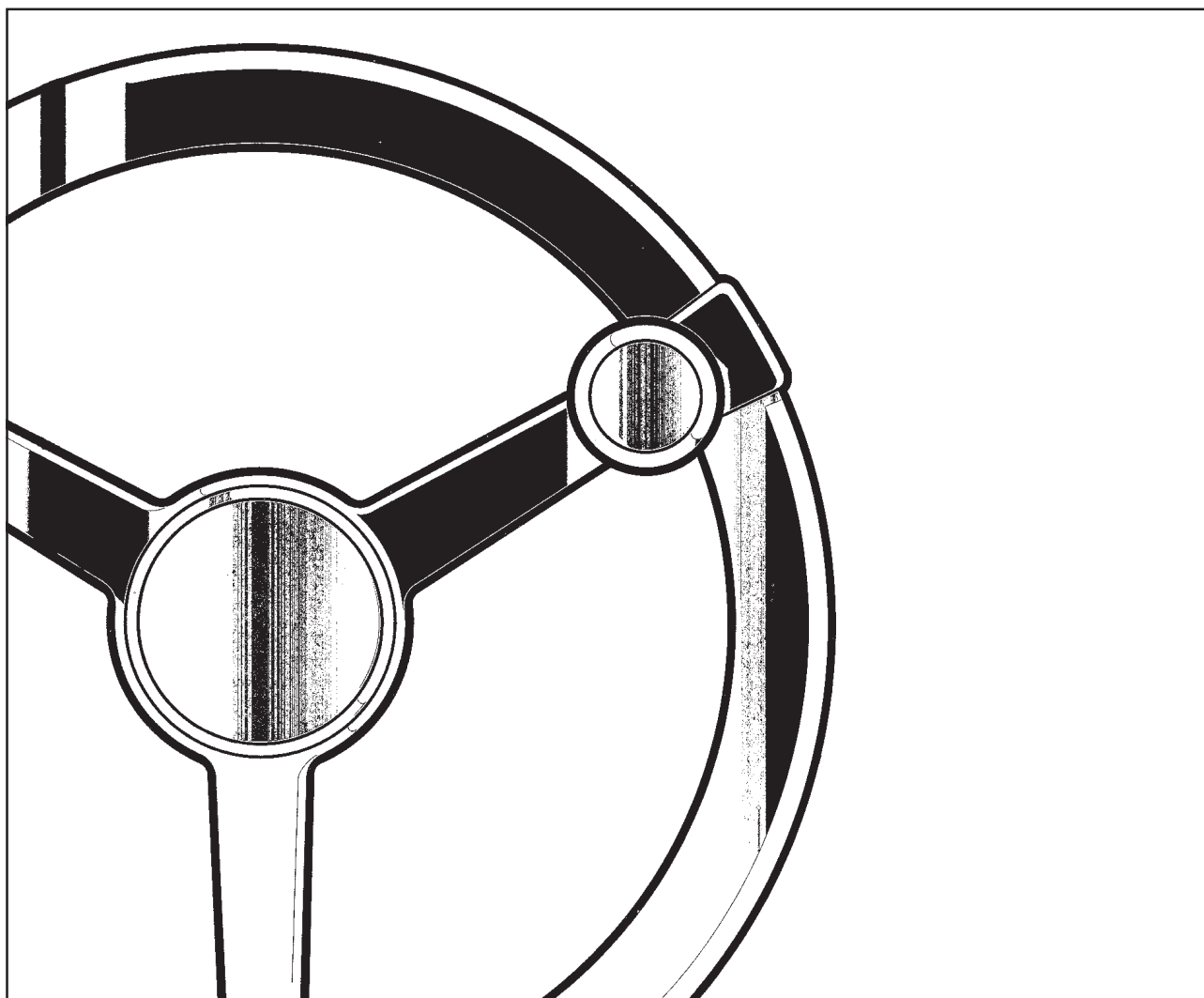


DYNAPAC
CC 422/422C/CC 422HF/422CHF
CC 432
CC 522/522C/CC 522HF/522CHF
KJØREHÅNDBOK

O422NO5



DYNAPAC
Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

Telephone +46 455 30 60 00

Telefax +46 455 30 60 30

Web www.dynapac.com

DYNAPAC

Vibrasjonsvals CC 422/422C/CC 422HF/CC 422CHF/CC 432 CC 522/522C/CC 522HF/522CHF

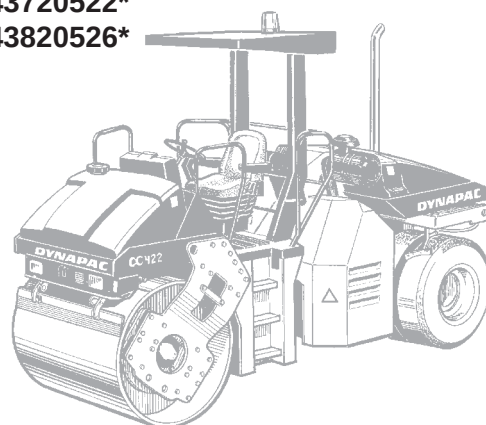
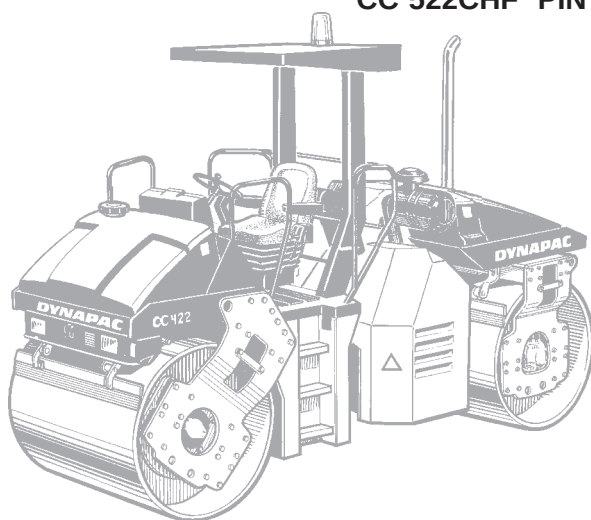
Kjørehåndbok O422NO5, August 2003

Dieselmotor:
Cummins B 3.9 TAA

BEHOLD HÅNDBOKEN
FOR FREMTIDIG BRUK

Instruksjonen gjelder fra:

CC 422	PIN (S/N) *42520422*
CC 422C	PIN (S/N) *42620427*
CC 422HF	PIN (S/N) *43520423*
CC 422CHF	PIN (S/N) *43620429*
CC 432	PIN (S/N) *42720433*
CC 522	PIN (S/N) *42920523*
CC 522C	PIN (S/N) *43020527*
CC 522HF	PIN (S/N) *43720522*
CC 522CHF	PIN (S/N) *43820526*



Dynapac CC 422 er en vibrasjonsvals i 10-tonnklassen, midtstyrt med drivning, bremses og vibrasjon på begge valsene.

Denne valse finnes også i en såkalt kombiversjon. Den veier da ca. 9 tonn, har vibrerende vals foran og fire glatte gummidekk bak, alle med drivning og bremsefunksjon. Modellbetegnelsen er CC 422C.

CC 432 er en vibrasjonsvals i 11-tonnklassen, midtstyrt med vibrasjon på begge valsene, men med delte valser foran og bak.

CC522 er modellbetegnelsen for den største valse i denne serien, den har større valsbredde og valsdiameter enn CC422, maskinvekten ligger i 12-tonnklassen.

Også denne valse fins i kombiversjon, vekten er da 11 tonn, og modellbetegnelsen er CC 522C.

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Sikkerhetsforskrifter (se også sikkerhetshåndboken)	3
Sikkerhet ved kjøring	4
Sikkerhet (Tilbehør)	5
Sikkerhetsetiketter, plassering/beskrivelse	6-8
Nødutgang	8
Maskin- og motorskilt	9
Instrument- og manøvreringsorganer	10
Instrument- og manøvreringsorganer, funksjonsbeskrivelse	11-14
Instrument- og manøvreringsorganer i førerhus	15-17
Før start	18-20
Start	21
Kjøring	22
Kjøring/vibrering	23
Kjøring (Tilbehør)	24
Bremsing	25
Parkering	26
Løfteinstruksjoner	27
Slepeinstruksjoner	28
Sleping/berging	29
Transport	30
Kjøreinstruksjon – sammenfatning	31

VARSELSYMBOLER



Sikkerhetsinstruksjon - personlig sikkerhet



Forsiktig - Maskin- eller delskade

SIKKERHETSHÅNDBOK



Sikkerhetshåndboken som følger maskinen, må leses av alle valsførere. Følg alltid sikkerhetsforskriftene og ikke fjern boken fra valsen.

GENERELT

Denne håndboken inneholder informasjon om kjøring og bruk av valsen. "VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK, CC 422/422C/CC 422HF/CC 422CHF/CC 432 CC 522/522C/CC 522HF/522CHF". har mer informasjon om vedlikehold.



Ved start og kjøring med kald maskin og kald hydraulikkolje er bremselengden lengre enn når oljen har oppnådd normal driftstemperatur.

SIKKERHETSFORSKRIFTER (se også sikkerhetshåndboken)



1. Operatøren må ha gjort seg kjent med innholdet i KJØREHÅNDBOKEN før valsen startes.
2. Forsikre deg om at alle instruksjonene i VEDLIKEHOLDSHÅNDBOKEN er fulgt.
3. Bare førere med opplæring og/eller erfarne førere skal kjøre valsen. Det er ikke tillatt å ha med passasjerer på valsen. Sitt ned i førersetet ved all kjøring.
4. Kjør aldri valsen hvis den har behov for justeringer eller reparasjoner.
5. Stig bare opp og ned fra valsen når den står stille. Bruk de håndtakene og festene som finnes. Ved opp/nedstigning anbefales "trepunkts-grep", alltid to føtter og en hånd eller en fot og to hender i kontakt med maskinen.
6. Veltebeskyttelsen (ROPS=Roll Over Protective Structures) bør alltid brukes når maskinen brukes på usikkert underlag.
7. Kjør langsomt i skarpe svinger.
8. Unngå å kjøre på tvers i skråninger, kjør rett opp eller ned.
9. Kontroller at minst 2/3 av valsbredden står på materiale som tidligere er pakket ved kjøring nær kanter eller hull.
10. Forsikre deg om at det ikke er hindringer i kjøreretningen, på bakken eller i luften.
11. Kjør spesielt forsiktig på ujevnt underlag.
12. Bruk det eksisterende sikkerhetsutstyret. På maskin med ROPS skal sikkerhetsbelte brukes.
13. Hold valsen ren. Fjern umiddelbart smuss og fett fra førerplattformen. Sørg for at alle skilt og etiketter er rene og lette å lese.
14. Sikkerhetstiltak før fylling av drivstoff:
 - Stopp motoren.
 - Ikke røyk.
 - Unngå åpen ild i nærheten.
 - Jord påfyllingsmunnstykket mot tanken for å unngå gnister.
15. Før reparasjoner eller service:
 - Plasser stoppklosser ved valsene/hjulene og under utjevningsbladet.
 - Lås midtstyringen hvis det er nødvendig.
16. Hvis lydnivået er høyere enn 85 dB(A), anbefales hørselsvern. Lydnivået kan variere avhengig av hvilket underlag maskinen brukes på.
17. Ikke utfør endringer eller modifiseringer av valsen, dette kan påvirke sikkerheten. Alle endringer må godkjennes skriftlig av Dynapac.
18. Valsen bør ikke brukes før hydraulikkoljen har oppnådd sin normale arbeidstemperatur. Bremselengden kan bli lengre når oljen er kald. Se startinstruksjonene i HÅNDBOKEN FOR KJØRING.

SIKKERHET VED KJØRING

Kantkjøring

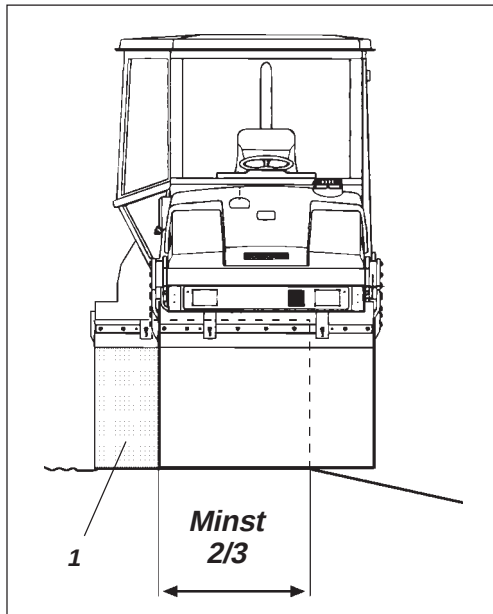


Fig. 1 Plassering av valsen ved kantkjøring
1. Pivotstyring

Ved kjøring på kanter må minst 2/3 av valsbredden være på underlag med full bæreevne.



Husk at maskinens tyngdepunkt forskyver seg ved rattutslag. Tyngdepunktet flytter seg mot høyre ved rattutslag mot venstre.



Ved kjøring med pivotstyring (tilbehør), skal bare én vals være i posisjonen som bildet viser, den andre valsen skal alltid ligge helt an mot underlaget.

Helling

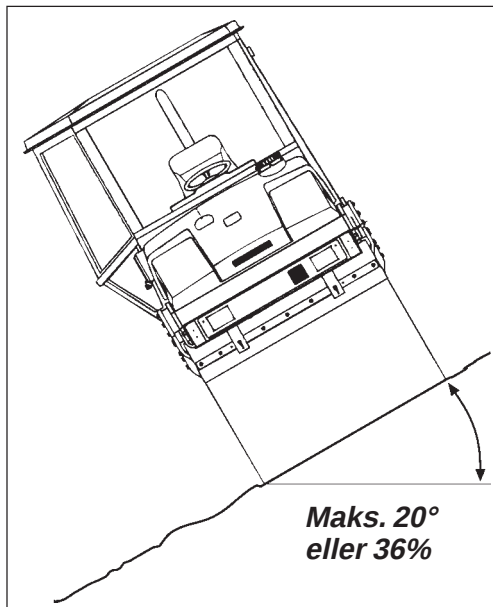


Fig. 2 Kjøring i sidehellinger



ROPS (veltebeskyttelse) anbefales alltid ved kjøring i hellinger eller på usikkert underlag.



Unngå om mulig all kjøring langs skråninger. Kjør i stedet oppover og nedover skråningen ved arbeid i bakker.

Tippevinkelen er målt på plant, hardt underlag med stillestående maskin. Styrevinkelen er null, vibrasjonene slått av og alle tanker fulle. Husk at løst underlag, svinging av maskinen, kjørehastighet og forhøyning av tyngdepunktet (tilbehør) gjør at valsen også kan tippe ved mindre helling enn det som er angitt her.



Ved nødbrømning av førerhuset: Løsnes hammeren som er plassert på høyre bakre førerhusbjelke, og knus bakruten.

SIKKERHET (Tilbehør)

Kantskjærer/-rull

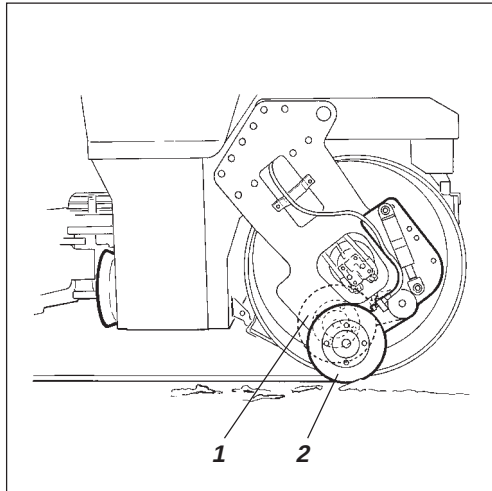


Fig. 3 Kantskjærer/-rull

1. Transportposisjon
2. Arbeidsposisjon



Mens arbeidet pågår må føreren forsikre seg om at ingen personer befinner seg i arbeidsfeltet.



En etikett plassert på den høyre framgaffelen advarer mot klemrisiko og roterende gjenstander.



Før arbeid påbegynnes, må verktøyet alltid være i transportposisjon (1).

Luftkondisjonering

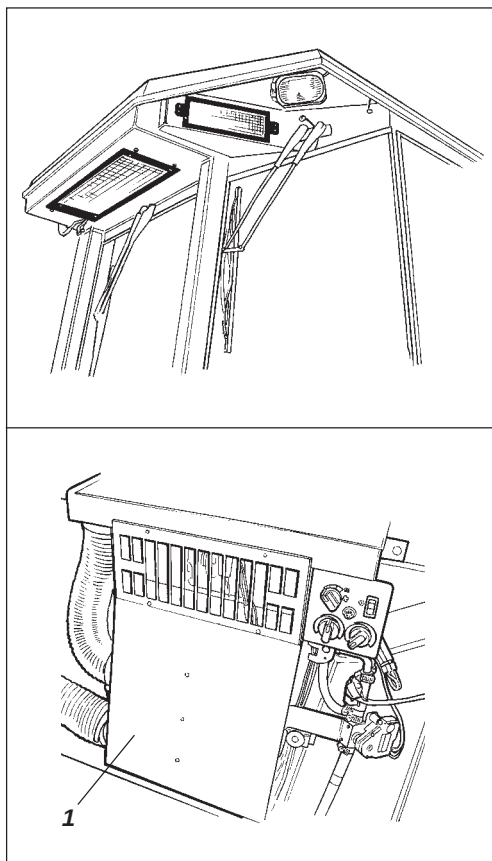


Fig. 4 Luftkondisjonering

1. Kjølesystemet inne i førerhuset



Systemet inneholder kjølemedium under trykk. Det er forbudt å slippe ut kjølemedier i atmosfæren. Arbeider med kjølekretsen skal bare utføres av autoriserte firmaer.

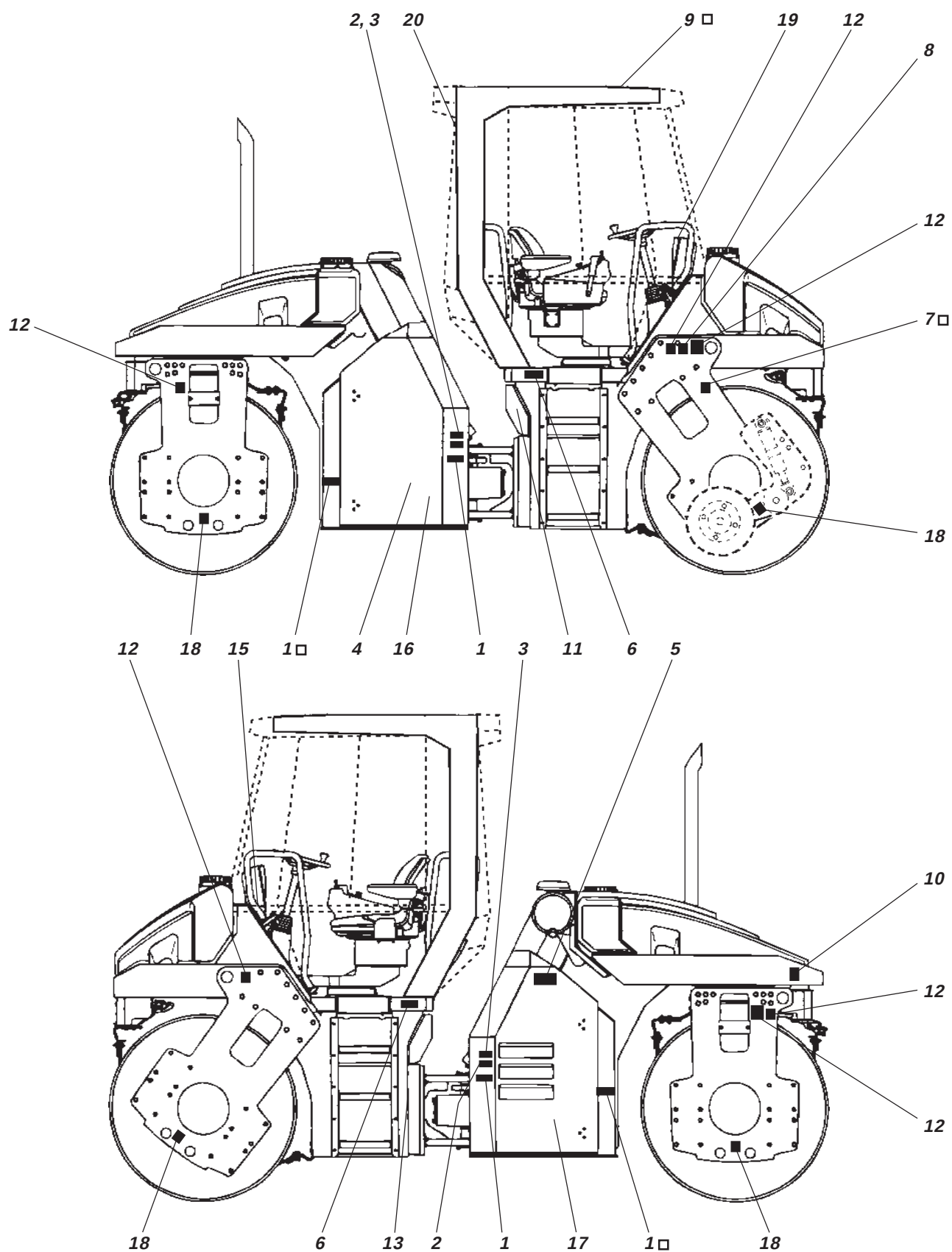


Kjølesystemet er under trykk. Feilaktig håndtering kan resultere i alvorlige personskader. Slangekoplingene må ikke løsnes.



Systemet må ved behov etterfylles med godkjent kjølemedium. Se tekniske spesifikasjoner.

SIKKERHETSETIKETTER, PLASSERING/BESKRIVELSE



□ = Tilbehør

SIKKERHETSETIKETTER, PLASSERING/BESKRIVELSE



Klemsone, midtledd/Vals.
Hold god avstand fra klemsonen.

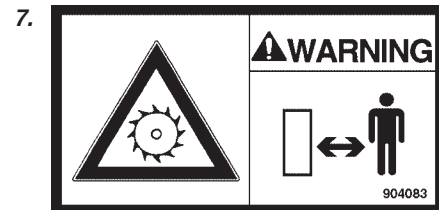
(To klemsoner på maskin med pivotstyring)



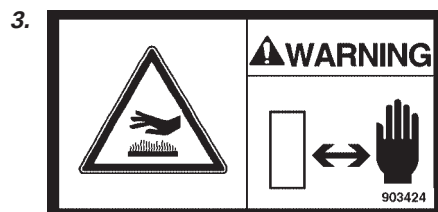
Oppfordring til føreren av
valsene om å lese maskinens
sikkerhetshåndbok samt
kjørehåndbok og vedlike-
holdsinstruksjoner før maski-
nen tas i bruk.



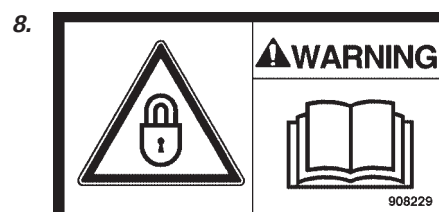
Advarsel om roterende mot-
ordeler. Hold hendene i sikker
avstand fra risikoområdet.



Advarsel om roterende deler.
Hold god avstand fra klemso-
nen.



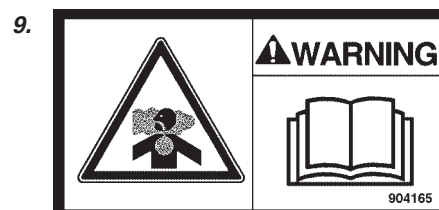
Advarsel om brennhete
overflater i motorrommet.
Overflatene må ikke berøres.



Midtleddet skal være låst
under løfting. Les instruks-
jonsboken.



Ikke aktiver bremsefri-
gjøringen uten at du har lest
kapitlet om sleping. Fare for
klemskader.

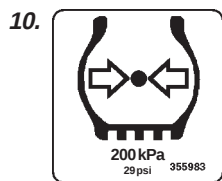


Giftig gass. Les instruks-
jonsboken.



Startgass må ikke brukes.

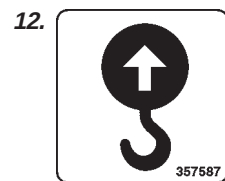
SIKKERHETSETIKETTER, PLASSERING/BESKRIVELSE



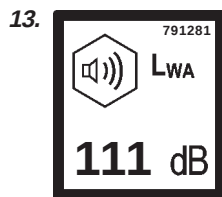
Ringtrykk
Kun kombimaskin



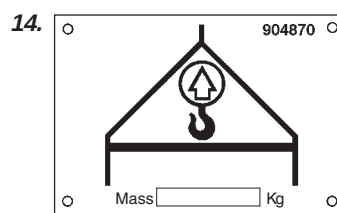
Dieseldrivstoff



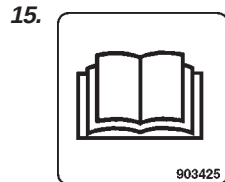
Løftepunkt



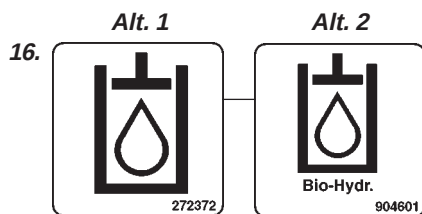
Lydeffektnivå



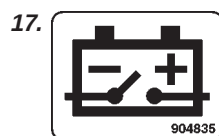
Løfteskilt



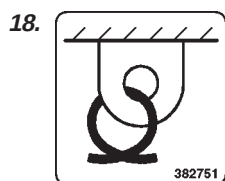
Håndbokhylle



Hydraulikkolje Bio-Hydraulikkolje



Batterifraskiller



Festepunkt



Nødutgang

MASKIN- OG MOTORSKILT

Maskinskilt

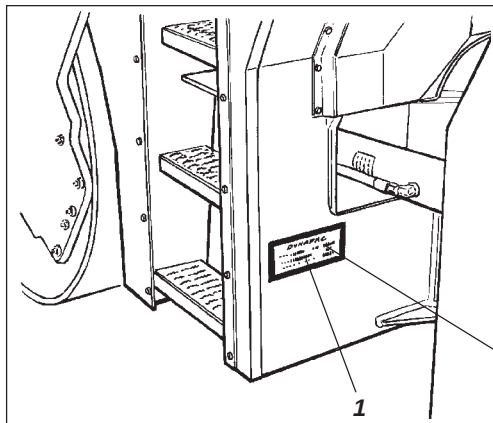


Fig. 5 Førerplattform
1. Maskinskilt

Maskinskiltet (1) er festet på den fremre rammedelens venstre side, ved styreleddet. På skiltet står produsentens navn og adresse, maskintype, PIN – Product Identification Number (serienummer), arbeidsvekt, motoreffekt og produksjonsår (hvis maskinen leveres utenfor EU står kun produsentens navn og adresse, PIN og maskintype). Oppgi valsens PIN ved bestilling av reservedeler.

DYNAPAC 			
Metso Dynapac AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			3580905E

Serienummer på rammen

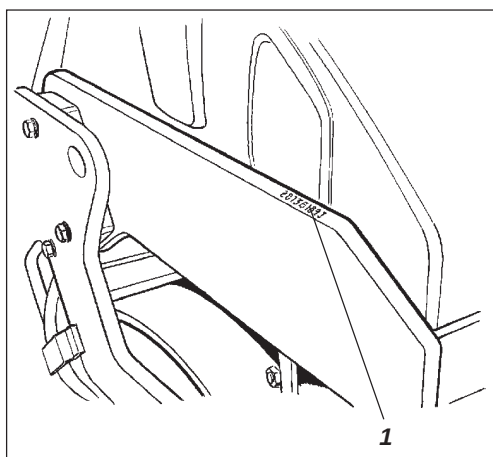


Fig. 6 Rammen foran
1. Serienummer

Maskinens serienummer (1) er innstanset på høyre kant av rammen foran.

Motorskilt

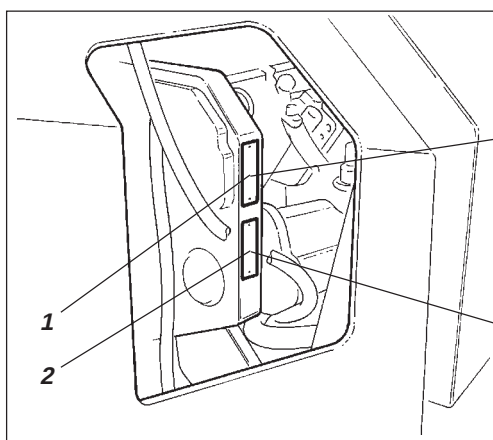


Fig. 7 Motor
1. Typeskilt
2. EPA-skilt (USA)

Typeskiltet til motoren (1) sitter på øvre venstre side av motoren. Du får tilgang til skiltet hvis du løsner luken på venstre side av motorrommet. På skiltet finner du motortype, serienummer og motordata. Når du bestiller reservedeler, oppgir du serienummeret til motoren. Se også motorhåndboken.

 Cummins Engine Company, Inc. Columbus, Indiana 47202-3005 Warning: Injury may result and warranty is voided if fuel rate, rpm or altitude exceed published maximum values for this model and application. Date of MFG: _____ Made in Great Britain.	CID/L		CPL		Engine Serial No.	
	Family				Cust. Spec.	
	#				Engine Model	
	Valve lash	Inch	Int.	Exh.	Timing-TDC	
cold	MM	Int.	Exh.	Fuel rate at rated HP		
Firing Order				FR		
3284907		Rated HP/KW		at RPM		

IMPORTANT ENGINE INFORMATION
This engine conforms to YYYY U.S. EPA and California regulations for heavy duty non-road compression ignition diesel cycle engines as applicable.
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON DIESEL FUEL

3935108

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER

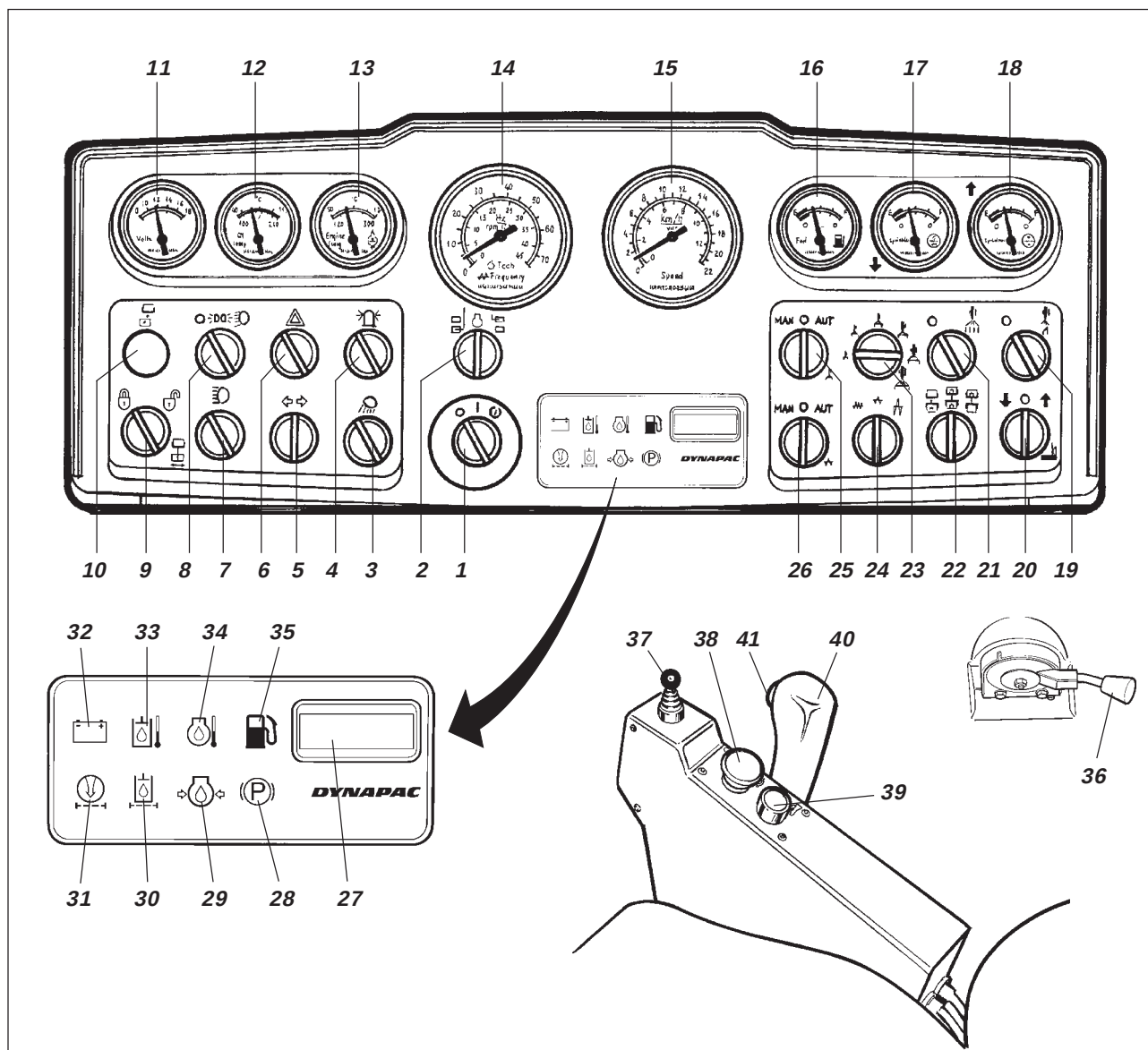
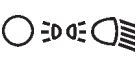
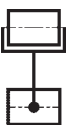


Fig. 8 Instrument- og manøvreringspanel

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1. Startstrømbryter | 17. Nivåmåler, bakre vanntank □ | 33. Varsellampe, hydraulikkolje-temperatur |
| 2. Turtalls-/frekvensvelger □ | 18. Nivåmåler, fremre vanntank □ | 34. Varsellampe, motorolje-temperatur |
| 3. Arbeidslys □ | 19. Sprinkler, kantskjærer □ | 35. Varsellampe, drivstoffnivå |
| 4. Roterende varsellys □ | 20. Kantskjærer Opp/Ned □ | 36. Instrument, motorturtall |
| 5. Blinklysbytter □ | 21. Sprinkler, dekk ■ | 37. Joystick, pivotstyring □ |
| 6. Varselblinklys □ | 22. Vibrasjon fremre/bakre vals | 38. Reserve-/parkerings-bremsknapp |
| 7. Arbeidslysbytter □ | 23. Sprinklertimer □ | 39. Signalthorn |
| 8. Parkeringslysbytter □ | 24. Utslagsvelger Høy/Lav | 40. Forover/bakover-spak |
| 9. Bryter pivotstyring, På/Av □ | 25. Manuell/Automatisk sprinkler | 41. Vibrasjoner På/Av |
| 10. Kontrollampe, valsposisjon □ | 26. Manuell/Automatisk vibrasjon | |
| 11. Voltmåler □ | 27. Timeteller | |
| 12. Hydraulikkoljetemperatur □ | 28. Bremselys | |
| 13. Motoroljetemperatur □ | 29. Varsellampe, motoroljetrykk | |
| 14. Motorturtall/vibrasjonsfrekvens □ | 30. Varsellampe, hydraulikkoljefilter | □ = Tilbehør |
| 15. Hastighetsmåler □ | 31. Varsellampe, luftfilter | ■ = Standard på kombivals |
| 16. Drivstoffnivåmåler | 32. Varsellampe, lading | |

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER, FUNKSJONSBEKRIVELSE

Pos. i fig. 8	Benevnelse	Symbol	Funksjon
1	Startstrømbryter		I posisjon  er den elektriske kretsen brutt. I posisjon  er alle instrumenter og elektriske betjeningsorganer forsynt med strøm. I posisjon  aktiveres startmotoren.
2	Dieselmotorturtall/ Frekvensmåling av vibrasjon, Strømbryter (Tilbehør)		I posisjon  vises dieselmotorens turtall på instrument 14. I venstre posisjon skjer frekvensmåling på bakre vals. I høyre posisjon skjer frekvensmåling på fremre vals. Frekvensen vises på instrumentet over bryteren.
3	Arbeidslys bak, strømbryter (Tilbehør)		Ved vridning mot høyre tennes arbeidslyset.
4	Roterende varsellys, strømbryter (Tilbehør)		Ved vridning mot høyre tennes det roterende varsellyset.
5	Retningsviser, strømbryter (Tilbehør)		Ved vridning mot venstre blinker venstre kjøreretningsviser osv. I midtposisjonen er blinkfunksjonen slått av.
6	Varselblinklys, strømbryter (Tilbehør)		Ved vridning mot høyre tennes varselblinklyset.
7	Fjern-/nærlys, strømbryter med kontrollampe (Tilbehør)		I høyre posisjon lyser arbeidslyset samt strømbryter. I venstre posisjon lyser parkeringslyset.
8	Arbeidslys foran, strømbryter (Tilbehør)		Ved vridning mot høyre tennes parkeringslyset i første posisjon, i andre posisjon arbeidslyset foran.
9	Pivotstyring, På/Av, strømbryter (Tilbehør)		I posisjon  er pivotstyring slått av. I posisjon  er pivotstyring slått på.
10	Kontrollampe for valsposisjon (Tilbehør)		Lampen angir når valsenes kanter ikke er på linje med hverandre.
11	Voltmåler (Tilbehør)		Viser spenningen til det elektriske systemet. Normalt visningsområde 12–15 volt.

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER, FUNKSJONS BESKRIVELSE

Pos. i fig. 8	Benevnelse	Symbol	Funksjon
12	Temperaturmåler, hydraulikkolje (Tilbehør)		Viser hydraulikkoljens temperatur. Normalt temperaturområde 65°C–80°C. Stopp dieselmotoren hvis måleren viser over 85°C. Finn feilen.
13	Temperaturmåler, motorolje (Tilbehør)		Viser motoroljens temperatur. Normalt temperaturområde er ca. 95°C. Stopp dieselmotoren hvis måleren viser over 120°C. Finn feilen.
14	Dieselmotorturtall/ Frekvensmåler (Tilbehør)		Den indre skalaen viser aktuelt motorturtall. Den ytre skalaen viser vibrasjonsfrekvensen på bakre eller fremre vals.
15	Hastighetsmåler (Tilbehør)		Den ytre skalaen viser valshastigheten i km/t. Den indre skalaen viser valshastigheten i mph (miles per hour).
16	Drivstoffnivåmåler		Viser nivået i drivstofftanken.
17	Vannnivåmåler		Viser nivået i den bakre vanntanken.
18	Vannnivåmåler		Viser nivået i den fremre vanntanken.
19	Sprinkler, kantskjærer Strømbryter (Tilbehør)		I høyre posisjon vannes kantskjærerens skive. I venstre posisjon opphører vanningen.
20	Kantskjærer Opp/Ned Strømbryter (Tilbehør)		I venstre posisjon beveger kantskjæreren seg nedover. I midtposisjon står kantskjæreren stille. I høyre posisjon beveger kantskjæreren seg oppover.
21	Sprinkler dekk Strømbryter (kun kombi)		I høyre posisjon vannes dekkene. I venstre posisjon er vanningen avstengt.
22	Vibrasjon, fremre/bakre vals Strømbryter (kun tandem)  IKKE slå på strømbryteren når strømbryteren (41) er tilkopleet.		I venstre posisjon er det vibrasjon på bakre vals. I midtposisjon er det vibrasjon på begge valser. I høyre posisjon er det vibrasjon på fremre vals.
23	Sprinklertimer, Strømbryter		Strømbryteren har seks ulike timer-posisjoner for ønsket vannmengde på valsene. Venstre posisjon gir minst vannmengde. Høyre posisjon gir størst vannmengde.
24	Utslags-/frekvensvelger Strømbryter		I venstre posisjon oppnås lavt utslag/høy frekvens. I høyre posisjon oppnås høyt utslag/lav frekvens.

INSTRUMENT-OG MANØVRERINGSORGANER, FUNKSJONSBEKRIVELSE

Pos. i fig. 8	Benevnelse	Symbol	Funksjon
25	Vanning, Strømbryter	MAN O AUTO 	I venstre posisjon oppnås kontinuerlig timer-vanning av valsene. I midtposisjonen er vanningen slått helt av. I høyre posisjon skjer automatisk aktivering eller deaktivering av vanningen via forover/bakover-spaken når kjøreretningen endres.
26	Vibrasjonsinnstilling, Strømbryter	MAN O AUTO 	I venstre posisjon slås vibrasjonene på eller av med strømbryteren (41). I midtposisjonen er vibrasjonssystemet slått helt av. I høyre posisjon slås vibrasjonene automa-tisk på eller av via forover/bakover-spaken.
27	Timeteller	—	Dieselmotorens gangtid vises i timer.
28	Bremselys		Lampen lyser når parkerings- eller reservebremsen er nedtrykt og bremsene er aktivert.
29	Varsellampe, oljetrykk		Lampen lyser hvis smøreoljetrykket i diesel-motoren er for lavt. Stopp umiddelbart motoren, og finn feilen.
30	Varsellampe, hydraulikkolje filter		Hvis lampen lyser når dieselmotoren går på fullt turtall, skal hydraulikkoljefilteret byttes.
31	Varsellampe, luftfilter		Hvis lampen lyser når dieselmotoren går på fullt turtall, skal luftfilteret rengjøres eller byttes ut.
32	Varsellampe, batterilading		Hvis lampen lyser når dieselmotoren er i gang, lader ikke generatoren. Stopp dieselmotoren og finn feilen.
33	Varsellampe, hydraulikkolje temperatur		Hvis lampen lyser er hydraulikkoljen for varm, ikke kjør valse, men kjølned oljen ved å la dieselmotoren gå på tomgang, og finn feilen.
34	Varsellampe, motoroljetemperatur		Hvis lampen lyser er motoren for varm. Stans motoren umiddelbart og finn feilen. Se også motorhåndboken.
35	Varsellampe, lavt drivstoffnivå		Når lampen tennes, er det bare drivstoff igjen

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER, FUNKSJONS BESKRIVELSE

Pos. i fig. 8	Benevnelse	Symbol	Funksjon
36	Turtallsregulator, dieselmotor	—	I høyre posisjon går motoren på tomgang. I venstre posisjon går motoren på fullt turtall.
37	Pivotstyring, joystick (Tilbehør)		I venstre posisjon plasseres fremre vals til venstre i forhold til bakre vals. I midtposisjon skjer ingen sideforskyvning av valsene. I høyre posisjon plasseres fremre vals til høyre i forhold til bakre vals.
38	Reservebrems/ Parkeringsbrems		I nedtrykt posisjon aktiveres reservebremsen, i nedtrykt posisjon med stillestående maskin aktiveres parkeringsbrems. I utdratt posisjon er begge bremsene frigjort.
39	Signalhorn, strømbryter		I inntrykt posisjon lyder signalhornet.
40	Forover/bakover-spak	—	Før dieselmotoren startes skal instrumentet stå i nøytral posisjon, du kan ikke starte motoren med forover/bakover-spaken i andre posisjoner. Valsens kjøreretning og hastighet reguleres med forover/bakover-spaken. Hvis spaken føres forover, går valsen forover osv. Valsens hastighet er proporsjonal med spakens avstand fra nøytralposisjonen. Jo lengre fra nøytral, jo høyere hastighet.
41	Vibrasjon På/Av, strømbryter		Når strømbryteren trykkes inn og slippes, kobles vibrasjonene inn. Trykk en gang til for å koble ut vibrasjonene. Det ovenstående gjelder kun når strømbryter 26 er i venstre posisjon.

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER I FØRERHUS

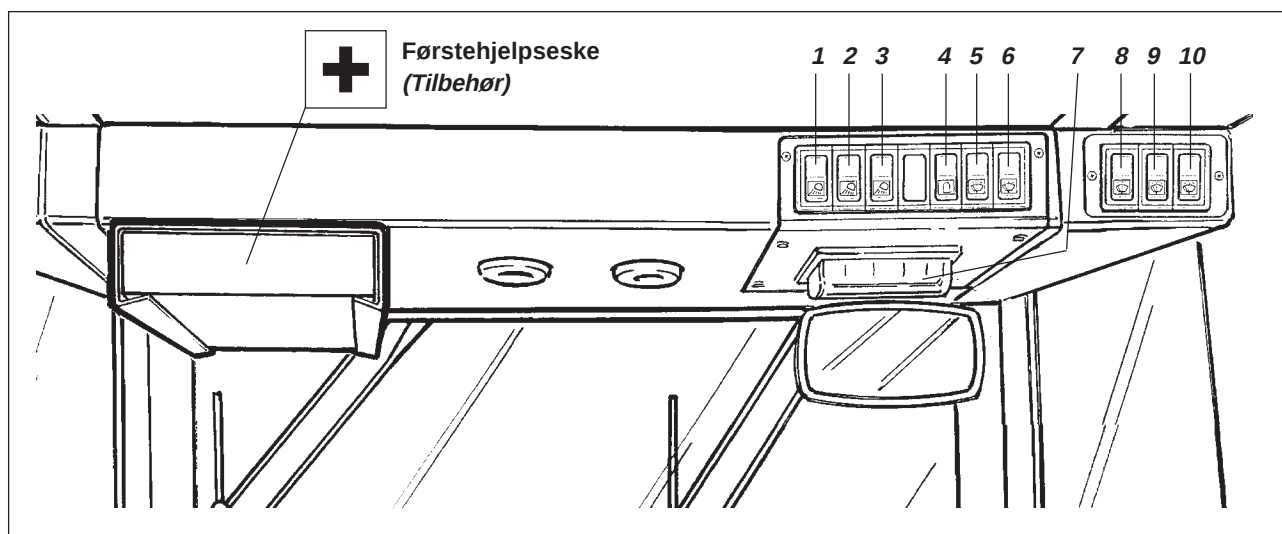


Fig. 9a Førerhustak, foran

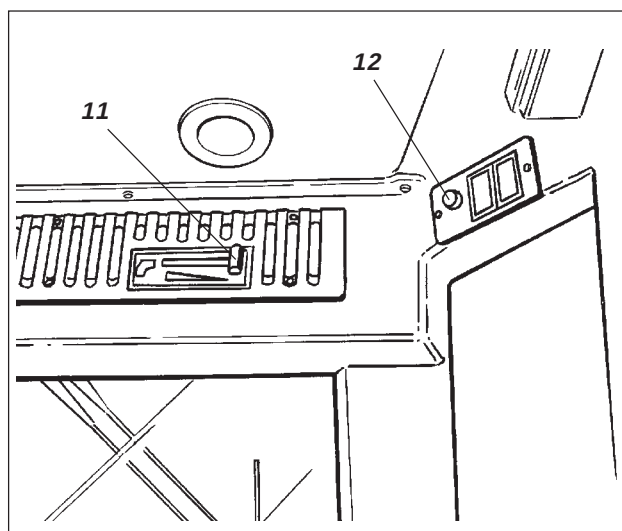


Fig. 9b Førerhustak, bak

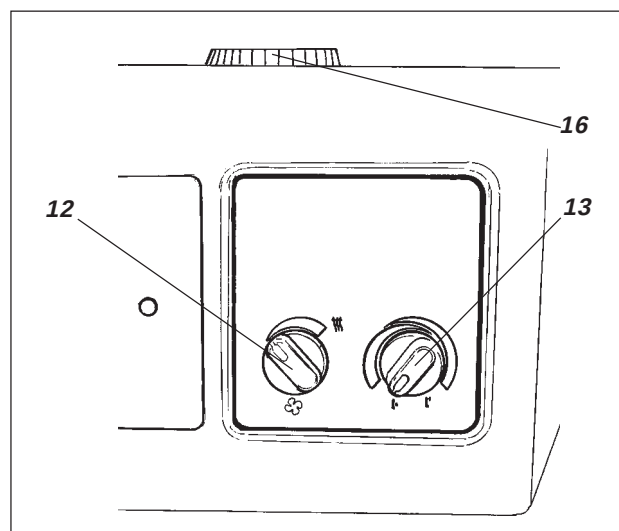


Fig. 9c Førerhus uten AC, bak

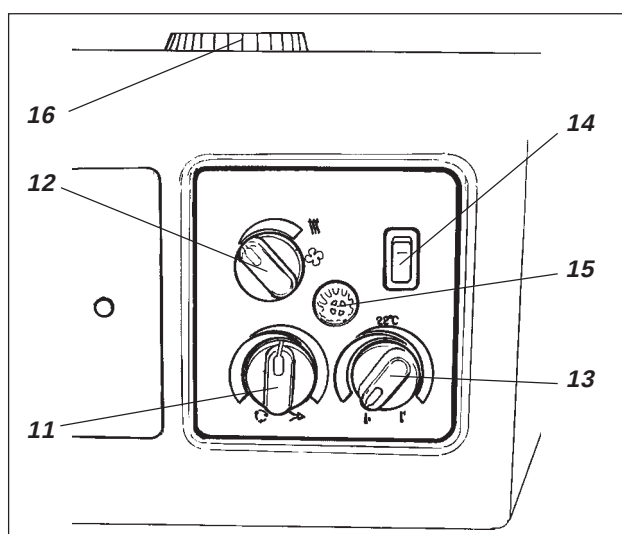


Fig. 9d Førerhus med AC (tilbehør)

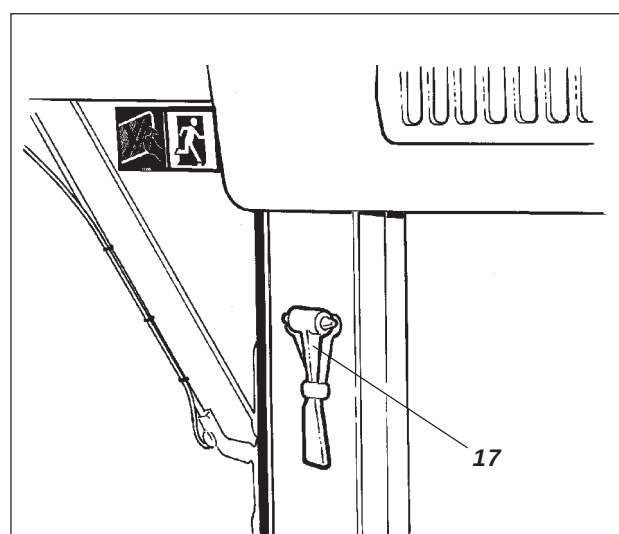


Fig. 9e Høyre bakre førerhusbjelke

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER I FØRERHUS

Pos. i fig. 9	Benevnelse	Symbol	Funksjon
1	Arbeidslys foran, strømbryter		Trykkes inn for å tenne fremre arbeidslys.
2	Lyskaster over vals, strømbryter		Trykkes inn, og lyskasterne over valsen tennes.
3	Arbeidslys bak, strømbryter		Trykkes inn for å tenne bakre arbeidslys.
4	Vindusvisker foran, strømbryter		Trykkes inn for å aktivere fremre vindusvisker.
5	Vindusvisker bak, strømbryter		Trykkes inn for å aktivere bakre vindusvisker.
6	Spyling av front- og bakruter, strømbryter		Trykking i overkant gir spyling på frontruten. Trykking i underkant gir spyling på bakruten.
7	Sikringsboks (førerhus)		Inneholder sikringer for det elektriske systemet. Se avsnittet "Elektrisk system" i vedlikeholdshåndboken for beskrivelse av de ulike sikringenes funksjoner.
8	Vindusvisker fremre siderute, strømbryter		Trykkes inn for å aktivere vindusviskeren for fremre siderute.
9	Vindusvisker bakre siderute, strømbryter		Trykkes inn for å aktivere vindusviskeren for bakre siderute.
10	Spyling av sideruter, strømbryter		Trykking i overkant gir spyling på fremre siderute. Trykking i underkant gir spyling på bakre siderute
11	Resirkulering av førerhusluft, skyvekontroll		I venstre posisjon er den resirkulerende luftmengden maksimal. I høyre posisjon minimal.
12	Luftvifte, strømbryter		I venstre posisjon er viften avstengt. I høyre posisjon øker luftmengden til førerhuset i tre trinn.
13	Varmeregulator		I nedre posisjon oppnås maksimal varme. I høyre posisjon er varmen slått av.
14	Luftkondisjonering, strømbryter		Starter og stopper luftkondisjoneringen.
15	Temperaturgiver		Registrerer innetemperaturen. Må ikke tildekkes.

INSTRUMENT- OG MANØVRERINGSORGANER I FØRERHUS

Pos. i fig. 9	Benevnelse	Symbol	Funksjon
16	Defrostermunnstykke		Ved vridning av munnstykket endres luftretningen.
17	Hammar for nødrømming		Ved nødrømming av førerhuset skal hammeren løsnes og BAKRE rute knuses.

FØR START

Batterifraskiller – Påslag

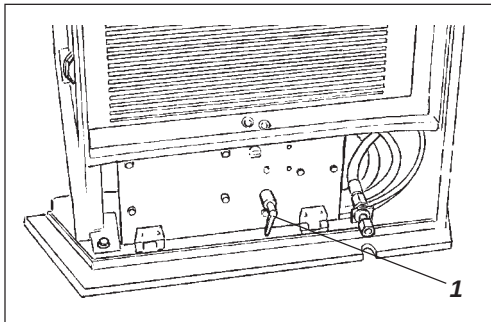


Fig. 10 Motorrom
1. Batterifraskiller

Ikke glem å utføre daglig vedlikehold. Se vedlikeholds-håndboken.

Batterifraskilleren er plassert i motorrommet. Sett nøkkelen (1) i aktivert posisjon. Hele valsen er nå strømforsynt.



Motordekselet skal være ulåst under kjøring, slik at man raskt kan bryte batterispenningen ved behov.

Styreenhet – Innstilling

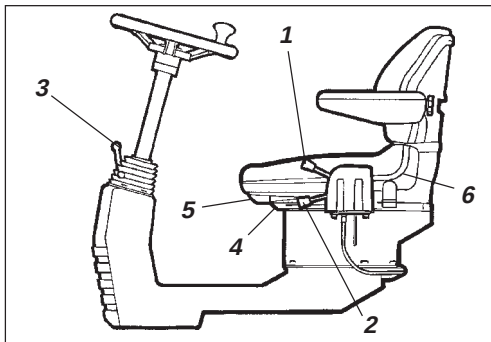


Fig. 11 Førerplass
1. Låsespak – skråkjøring
2. Låsespak – rundsvingning
3. Låsespak – ratthelling
4. Låsespak – lengdeinnstilling
5. Håndtak – ryggstøtteinnstilling
6. Håndtak – vektinnstilling

Styreenheten har tre innstillingsmuligheter: sidegang, rundsvingning og ratthelling.

Sidegang kan utføres hvis den indre spaken (1) trekkes oppover, nå er sperren for sidegang frigjort.

Rundsvingning kan utføres hvis den ytre spaken (2) er dratt opp.

Ratthellingen kan justeres hvis låsespaken (3) frigjøres. Lås rattstangen fast igjen i den nye posisjonen.

Stolen har følgende innstillingsmuligheter:

- Lengdeinnstilling (4)
- Helling av ryggstøtte (5)
- Vektinnstilling (6)

Førerstol i førerhus – Innstilling

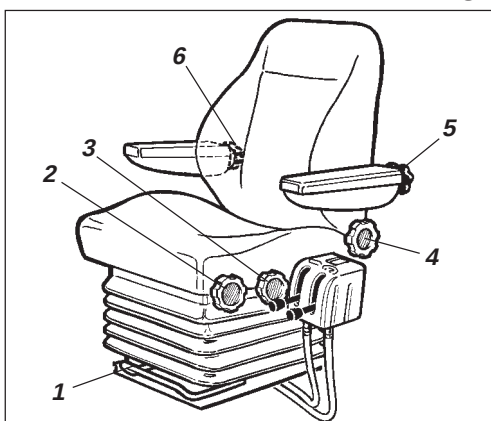


Fig. 12 Førerstol
1. Håndtak – Lengdeinnstilling
2. Ratt – høydeinnstilling
3. Ratt – sitteputehelling
4. Ratt – ryggstøttehelling
5. Ratt – armstøttehelling
6. Ratt – ryggsvaiinnstilling

Still inn førerstolen slik at sittestillingen blir bekvem og manøvreringsinstrumentene er lett tilgjengelige.

Stolen har følgende innstillingsmuligheter:

- Lengdeinnstilling (1)
- Høydeinnstilling (2)
- Helling av sittepute (3)
- Helling av ryggstøtte (4)
- Helling av armstøtte (5)
- Ryggsvaiinnstilling (6)



Kontroller alltid at stolen er i låst posisjon før kjøringen startes.

FØR START

Instrumenter og lamper – Kontroll

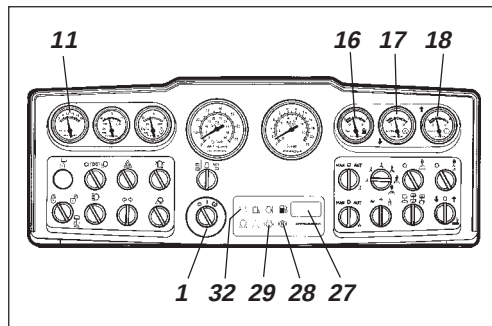


Fig. 13 Instrumentpanel

- 1. Startstrømbryter
- 11. Voltmåler (tilbehør)
- 16, 17, 18. Nivåmålere
- 27. Driftstimeteller
- 28. Bremselampe
- 29. Oljetrykklampe
- 32. Ladelampe

Vri startstrømbryteren (1) til posisjon 1. Alle varsellampene skal nå være tent i ca. 5 sekunder, og alarmen lyder. Kontroller nå at alle varsellampene lyser.

Kontroller at voltmåleren (11) viser minst 12 volt, og kontroller at de ulike nivåmålerne (16, 17, 18) gir utslag.

Kontroller at varsellampene for lading (32), oljetrykk (29) og parkeringsbrems (28) lyser.

Driftstimetelleren (27) registrerer antallet timer dieselmotoren er i gang.

Parkeringsbrems – Kontroll

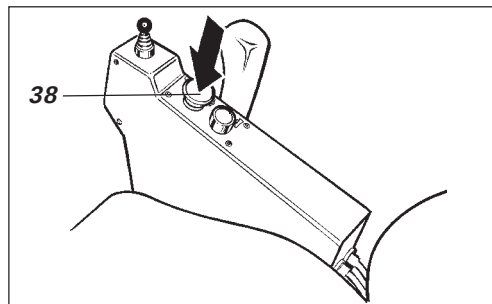


Fig. 14 Betjeningsorganpanel

- 38. Parkeringsbrems



Kontroller at reserve-/parkeringsbremsbryteren (38) virkelig er trykket ned. Valsen kan begynne å rulle når dieselmotoren startes på hellende underlag, hvis ikke parkeringsbremsen er aktivert.

Interlock (Tilbehør)

Dieselmotoren slås av etter 7 sekunder hvis man reiser seg opp fra førerstolen. Dette skjer enten forover/bakover-spaken er i fri- eller drivposisjon. Hvis parkeringsbremsen er aktivert, stopper ikke dieselmotoren.

Sikt

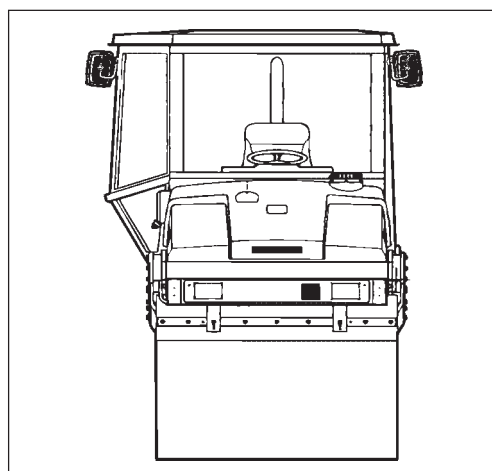


Fig. 15 Sikt

Kontroller at sikten, både fremover og bakover, er optimal før start. Alle førerhusrutene skal være rene, og bakspeilene skal være innstilt for god sikt bakover.

FØR START

Førerplass

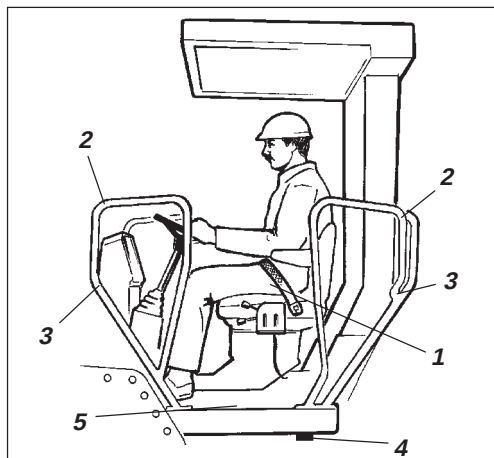


Fig. 16 Førerplass

1. Setebelte
2. Vernerekkverk
3. Låsehåndtak
4. Gummielement
5. Sklibeskyttelse

Hvis det er montert ROPS-bøyle (veltebeskyttelse), eller hvis det er montert førerhus på valse, skal alltid det eksisterende sikkerhetsbeltet brukes, sammen med vernehjelm.



Erstatt alltid setebeltet (1) med et nytt hvis det er slitt eller har vært utsatt for stor påkjenning.



Vernerekkverkene (2) rundt førerplassen kan stilles i indre eller ytre posisjon. Fell rekkverkene inn ved kjøring nær husvegger eller andre sidehinder.

Løsne låsehåndtakene (3) og still inn og lås rekkverkene i ønsket posisjon.



Kontroller at plattformens gummielementer (4) er hele, hvis elementene er slitt, påvirkes komforten negativt.



Kontroller at plattformens sklibeskyttelser (5) er i god stand, bytt til nye hvis friksjonen er dårlig.



Hvis maskinen er utstyrt med førerhus, skal døren være lukket ved forflytting.

START

Start av dieselmotoren

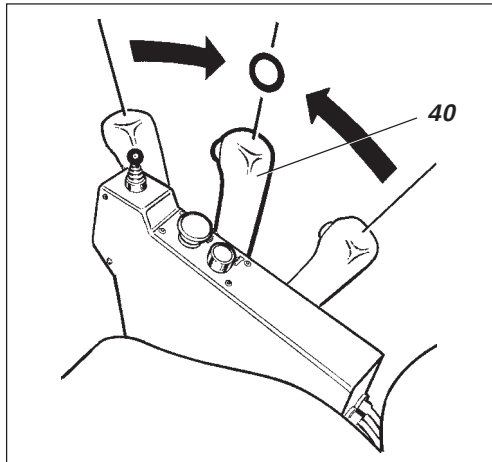


Fig. 17 Betjeningsorganpanel
40. Forover/bakover-spak

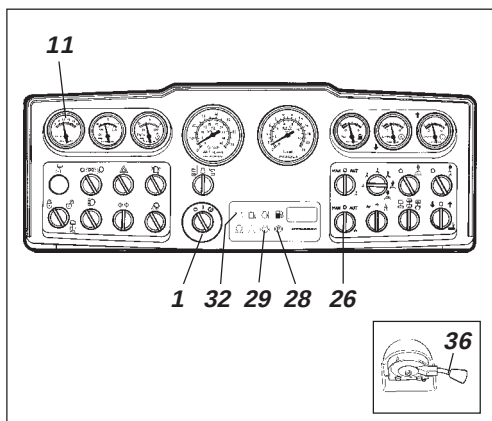


Fig. 18 Instrumentpanel
1. Startstrømbryter
11. Voltmåler (tilbehør)
26. Vibrasjonsstrømbryter
28. Bremselampe
29. Oljetrykklampe
32. Ladelampe
36. Turtallsregulator

Sett forover/bakover-spaken (40) i nøytral posisjon. Dieselmotoren kan ikke startes i andre posisjoner.

Still vibrasjonsstrømbryteren (26) for manuell/automatisk vibrasjon i posisjon 0.

Still turtallsregulatoren (36) i posisjon for tomgang.

Vri startstrømbryteren (1) mot høyre til startposisjon, og slipp den så snart motoren starter.



Ikke kjør startmotoren for lenge, vent heller i cirka ett minutt hvis dieselmotoren ikke starter.

Varmkjør dieselmotoren på tomgang i noen minutter, i lengre tid hvis lufttemperaturen er under +10°C.

Kontroller under varmkjøringen at varsellampene for oljetrykk (29) og lading (32) er slokket, samt at voltmåleren (11) viser 13–14 volt. Varsellampen (28) for parkeringsbrems skal fremdeles være tent.



Ved oppstart og kjøring med kald maskin og kald hydraulikkolje er bremselengden større enn når oljen har oppnådd normal driftstemperatur.



Sørg for god ventilasjon (utsug) hvis dieselmotoren kjøres innendørs. Risiko for kulloksidforgiftning.



Ved all transport må sidestilte valser være i nøytral.

Kjøring av valsen

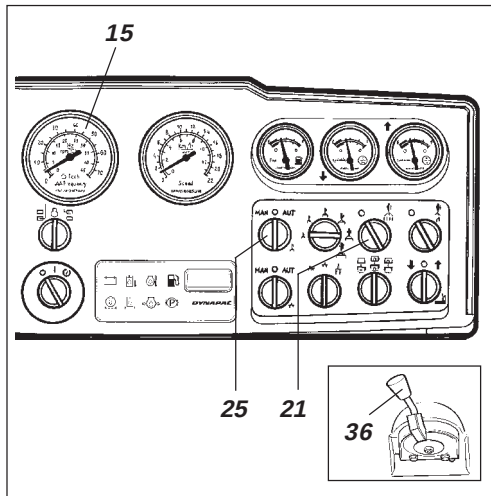


Fig. 19 Instrumentpanel

- 15. Turteller (tilbehør)
- 21. Strømbryter/dekksprinkler
- 25. Strømbryter/Sprinkler
- 36. Turtallsregulator

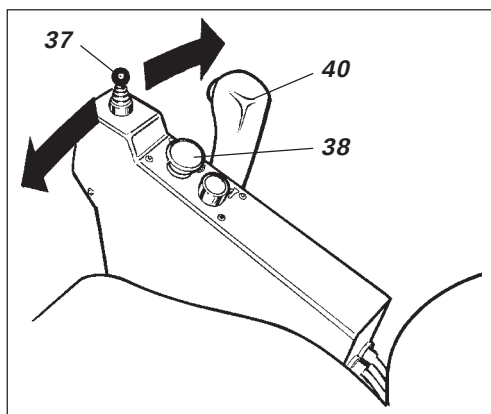


Fig. 20 Betjeningsorganpanel

- 37. Pivotstyring (tilbehør)
- 38. Parkerings-/reservebremsknapp
- 40. Forover/bakover-spak

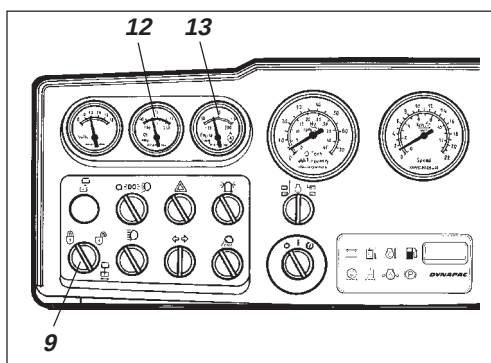


Fig. 21 Instrumentpanel

- 9. Bryter pivotstyring, På/Av
- 12. Hydraulikkoljetemperatur
- 13. Motoroljetemperatur



Maskinen skal under ingen omstendigheter kjøres fra bakken. Føreren må sitte i fører-setet ved all kjøring.

Vri turtallsregulatoren (36) og sperr den i arbeidsposisjon.

Kontroller at styringen fungerer ved å vri rattet en gang til venstre og en gang til høyre når valsen står stille.

Ved pakking av asfalt må man huske å slå på vanningsanlegget (25), på kombivalser også (21).



Kontroller at arbeidsområdet foran og bak valsen er fritt.



Dra opp reserve-/parkeringsbremsknappen (38) og kontroller at varselampen for parkeringsbrems er slukket. Vær forberedt på at valsen kan begynne å rulle hvis den står i en helling.

Før forover/bakover-spaken (40) forsiktig forover eller bakover, avhengig av ønsket kjøreretning. Hastigheten øker jo lengre man fører spaken fra nøytralstillingen.



Hastigheten skal alltid reguleres med forover/bakover-spaken, aldri med motorens turtall.



Kontroller reservebremsens funksjon ved å trykke ned reserve-/parkeringsbremsknappen (38) når valsen går sakte forover.

Pivotstyring (Tilbehør)

Aktiver pivotstyringen ved å vri strømbryteren (9) til posisjon "opplåst". Bruk joystick (37) for å manøvrere pivotstyringen.

Kontroller iblant under kjøringen at målerne viser normale verdier: Ved unormale verdier, eller hvis alarmen begynner å gå, må valsen og dieselmotoren umiddelbart stoppes. Kontroller og rett opp eventuelle feil, se også vedlikeholdshåndboken og motorhåndboken.

Kun kombimaskiner:



Kontroller iblant dekkenes slitebaner for eventuell fastklemt asfaltmasse. Dette kan forekomme før dekkene er blitt tilstrekkelig varme. Fastklebing kan forhindres ved å blande inn 2–4 % skjærvæske i sprinklervannet til dekkene.

Manuell/Automatisk vibrasjon

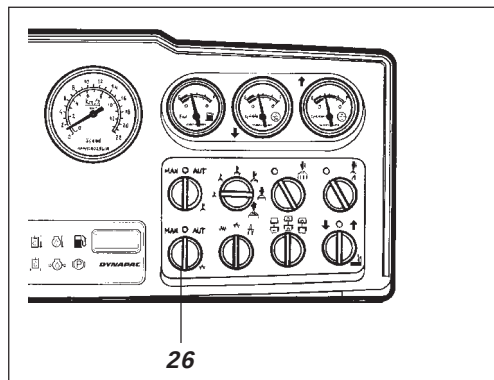


Fig. 22 Instrumentpanel
26. Strømbryter Man/Aut

Med strømbryteren (26) velges manuell eller automatisk aktivering/avstengning.

I posisjon manuell må føreren aktivere vibrasjonene via strømbryteren (41) på forover/bakover-spaken.

I posisjon automatisk aktiveres vibrasjonene når den forhåndsinnstilte hastigheten er oppnådd.

Avstengningen skjer også automatisk når den laveste hastigheten oppnås.

Manuell vibrasjon – Aktivering

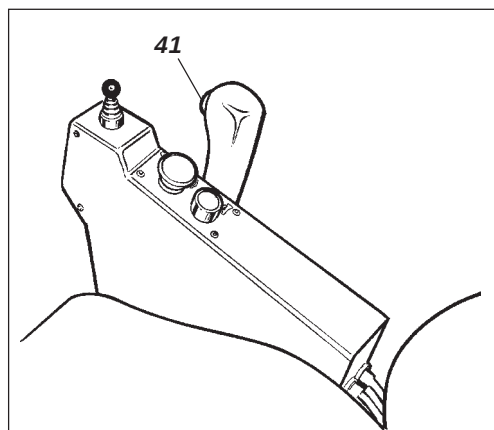


Fig. 23 Betjeningsorganpanel
41. Strømbryter vibrasjoner På/Av

Inn- og utkobling av vibrasjonene skjer med strømbryteren (41) på forsiden av forover/bakover-spaken. Slå alltid av vibrasjonene før valsen har stoppet helt.



Vibrering bør ikke skje med stillestående valse, underlaget og maskinen kan skades.

Lavt utslag/høy frekvens gir best resultat ved komprimering av tynne asfaltlag opptil ca. 50 mm tykkelse.

Utslag/frekvens – Justering

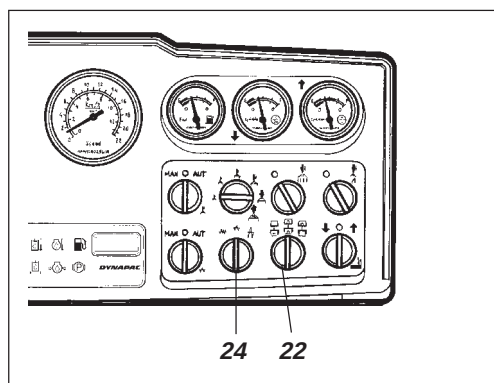


Fig. 24 Instrumentpanel
22. Strømbryter valser
24. Strømbryter Høy/Lav

Vibreringen på valsen kan settes i tre posisjoner, innstillingen gjøres med strømbryteren (24). Med håndtaket i venstre posisjon oppnås lavt utslag/høy frekvens, i høyre posisjon høyt utslag/lav frekvens.



Utslaget må ikke endres når vibrasjonene er aktivert. Slå først av vibrasjonene, og vent til de har opphørt før utslaget endres.

Med strømbryteren (22) kan man velge vibrasjon på begge valser eller bare på fremre eller bakre valse. I midtposisjon aktiveres vibrasjon på begge valser, i venstre posisjon på bakre valse og i høyre posisjon på fremre valse. (Gjelder ikke kombiversionene.)

Kantskjæring

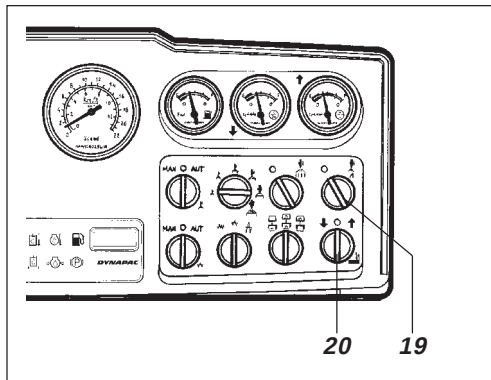


Fig. 25 Bryter

- 19. Sprinkler, kantskjærer/-rull
- 20. Kantskjærer/-rull Opp/Ned

Når dieselmotoren er i gang og bryteren (20) vris mot urviserne, senkes kantskjæreren ned mot asfalten ved hjelp av en hydraulikksylinder. For å tilbake stille verktøyet i utgangsposisjon vris bryteren med urviserne.

En overstrømningsventil forhindrer overbelastning av hydraulikksystemet.

For å unngå at asfalten setter seg fast på kantskjæreren/-rullen, skal føreren bruke det separate sprinklersystemet. Sprinklersystemet reguleres med bryter (19). Vannet som brukes, fylles på i fremre vanntank og er det samme som benyttes for den fremre valsen.

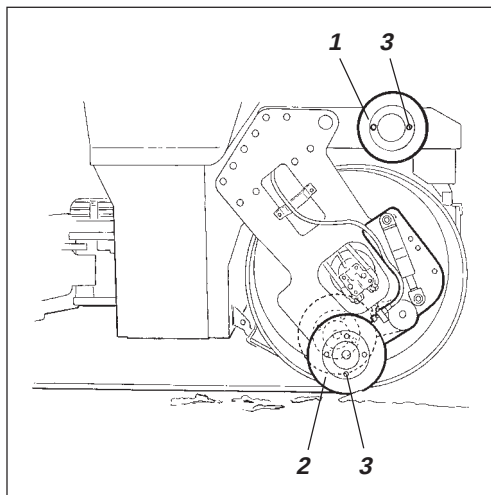


Fig. 26 Bytte av verktøy

- 1. Kantrull
- 2. Kantskjærer
- 3. Skruefeste

Føreren kan velge mellom to verktøy, kantskjæreren eller kantrullen. På figuren er kantskjæreren (2) montert i transportposisjon. Kantrullen (1) kan lett bytte plass med kantskjæreren ved å løsne på skruefestene (3).

BREMSING

Reservebremsing

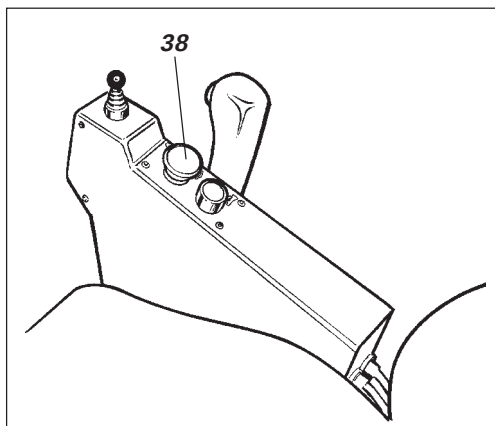


Fig. 27 Betjeningsorganpanel
38. Reserve-/parkerings-
bremsknapp

Normalt skjer bremsing med forover/bakover-spaken. Den hydrostatiske transmisjonen bremser valseen når spaken føres mot nøytral posisjon.

I tillegg fins det en skivebrems i hver valsmotor som fungerer som reservebrems ved kjøring, samt som parkeringsbrems ved stillstand.



Ved bremsing skal man trykke ned reserve-/parkeringsbremsknappen (38), holde fast i rattet og være forberedt på hurtig stopp.

Etter bremsing settes forover/bakover-spaken tilbake i nøytral posisjon, og reserve-/parkeringsbremsknappen trekkes opp.

Normal bremsing

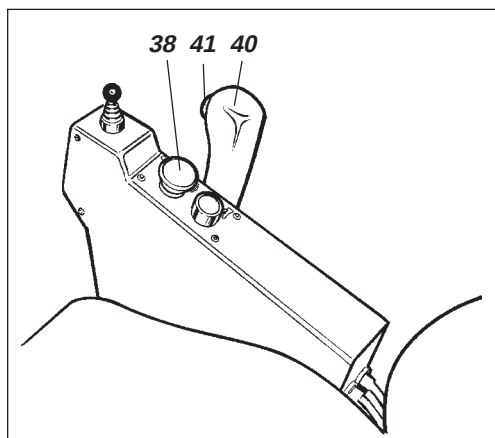


Fig. 28 Betjeningsorganpanel
38. Reserve-/parkerings-
bremsknapp
40. Forover/bakover-spak
41. Strømbryter vibrasjoner På/Av

Slå av vibrasjonene ved å trykke inn strømbryteren (41).

Stopp valseen ved å sette forover/bakover-spaken (40) i nøytral posisjon.

Trykk alltid ned reserve-/parkeringsbremsknappen (38), også ved kortere stopp på hellende underlag.

Vri turtallsregulatoren tilbake til tomgangsposisjon, og la motoren gå på tomgang i noen minutter for nedkjøling.



Ved oppstart og kjøring med kald maskin og kald hydraulikkolje er bremselengden større enn når oljen har oppnådd normal driftstemperatur.

Avstenging

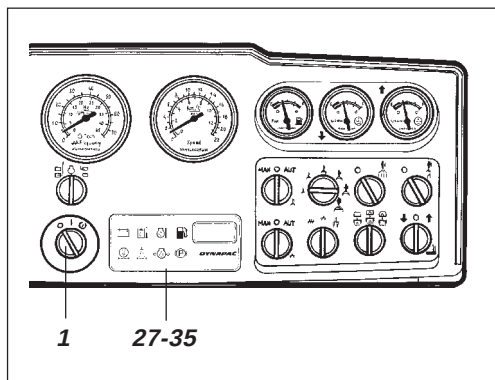


Fig. 29 Instrumentpanel
1. Startstrømbryter
27-35. Panel for varsellamper

Kontroller om instrumenter eller varsellamper indikerer noen feil, slå av belysning og andre elektriske funksjoner.

Vri startstrømbryteren (1) til posisjon **O**. Fell over instrumentbeskyttelsen (tilbehør på valser uten førerhus) og lås dette.

PARKERING

Blokkering av vals

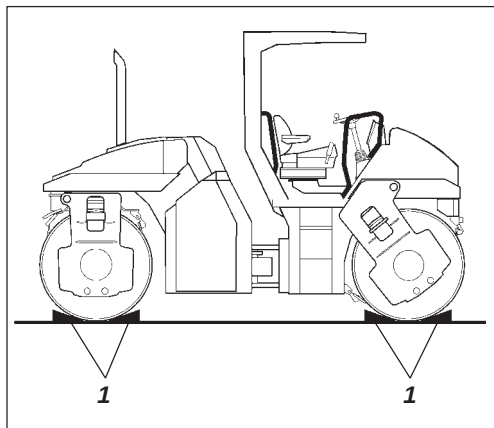


Fig. 30 Oppstilling
1. Bremsblokk



Forlat aldri valse med dieselmotoren i gang uten å trykke ned reserve-/parkeringsbremsknappen.



Pass på at valse parkeres på et trafikksikkert sted. Blokker valse mot underlaget hvis valse parkeres på hellende underlag.



Tenk på faren for frost om vinteren. Tøm vanntanker, pumper og ledninger.

Batterifraskiller

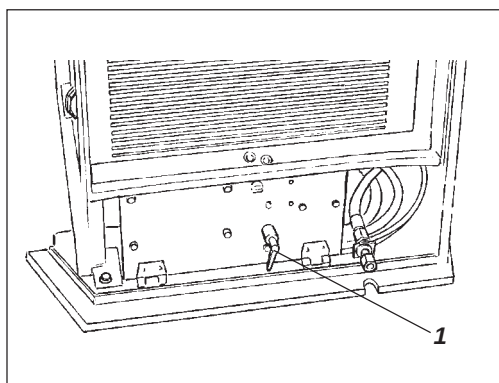


Fig. 31 Motorrom
1. Batterifraskiller

Ved arbeidets slutt skal batterifraskilleren (1) slås av og nøkkelen tas ut.

Dette hindrer utladning av batteriet og gjør det vanskeligere for uvedkommende å starte og kjøre maskinen. Lås også dørene til motorrommet.

LØFTEINSTRUKSJONER

Låsing av styreledd

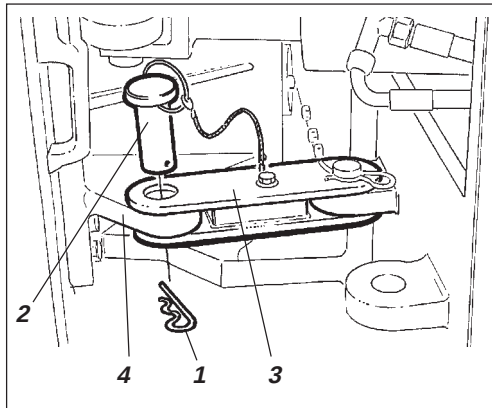


Fig. 32 Styreledd i låst posisjon

1. Låsesplint
2. Låsetapp
3. Låsearm
4. Låseøre



Før valsen løftes, må styreleddet låses mot plutselig vridning.

Vri på rattet slik at maskinen står i posisjon for kjøring rett frem. Trykk ned reserve-/parkeringsbremsknappen.

Trekk ut den underste wireutstyrte låsesplinten (1), trekk opp den wireutstyrte låsetappen (2).

Fell ut låsearmen (3) og plasser den over låseøret (4) i den bakre maskinrammen.

Monter låsetappen i hullene gjennom låsearm og låseøre, og sikre tappens posisjon med låsesplinten (1).

Løfting av vals

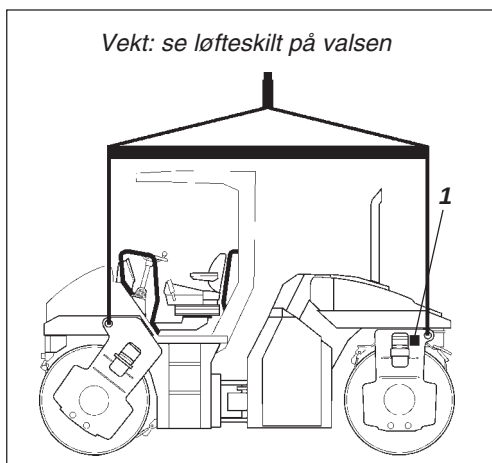


Fig. 33 Vals klargjort for løfting

1. Løfteskilt



Maskinens maksimale vekt avleses på løfteskiltet (1). Se også tekniske spesifikasjoner i vedlikeholdsinstruksjonen.



Løfteutstyr som kjettinger, stålvaiere, stropper og løftekroker må være dimensjonert i henhold til gjeldende bestemmelser.



Ikke gå under hengende last! Sørg for at løftekrokene er trygt festet i sine posisjoner.

Opplåsing av styreledd

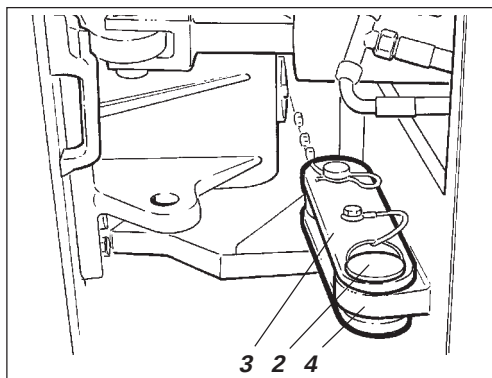


Fig. 34 Styreledd i åpen posisjon

2. Låsetapp
3. Låsearm
4. Låseøre



Ikke glem å sette styreleddlåsen tilbake i åpen posisjon før kjøring.

Fell tilbake låsearmen (3) og plasser den over låseøret (4) med låsetappen. Låseøret er plassert på den fremre maskinrammen.

Alternativ 1

Kortere sleping med fungerende dieselmotor

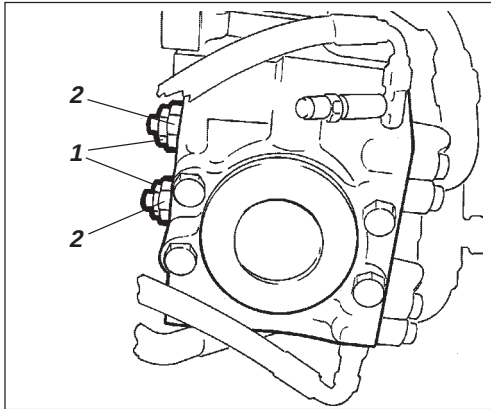


Fig. 35 Framdriftspumpe
1. Slepeventil
2. Flerfunksjonsventil

Valsen kan forflyttes opptil 300 meter i henhold til alternativene nedenfor.



Trykk inn reserve-/parkeringsbremsknappen, og stopp dieselmotoren inntil videre. Blokker valsene med bremseblokk som sikkerhet mot rulling.

Åpne dekselet til høyre motorrom slik at fremdriftspumpen blir tilgjengelig.

Løsne begge slepeventilene (1) (den midterste sekskantmutteren) tre omdreininger mot venstre, hold igjen på flerfunksjonsventilen (2) (den nederste sekskantmutteren). Ventilene sitter på fremdriftspumpens venstre side.

Start dieselmotoren og la den gå på tomgang.

Valsen kan nå slepes og også styres hvis styresystemet er i orden.

Alternativ 2

Kortere sleping når dieselmotoren ikke fungerer

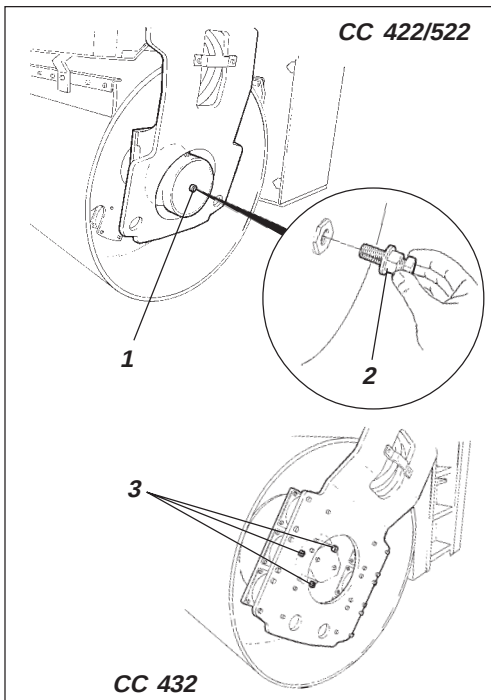


Fig. 36 Valsdriftmotor
1. Sentrumsplugg
2. M16x100 samt skive og mutter
3. Plugg (3 stk) for bremsefrigjøring



Blokker valsene med bremseblokk som sikkerhet mot rulling, valsene kan begynne å rulle når bremsene løsnes mekanisk.

Løsne først begge slepeventilene i henhold til alternativ 1 over.

CC 422/522

Ta bort sentrumspluggen (1) for å komme til bremsefrigjøringen.

De to bremsefrileggingskruene (M16x100) er festet på hydraulikkoljetanken. (I motorrommet på maskinens høyre side).

Skrue inn M16-skruen og trekk inn mutteren og hold mot skruen.

CC 432

Skrue av de tre pluggene.

Skrue inn ca. 1/2 omdreining på hver sekskantskrue. Skru inn like mye på hver skru. Dette er nødvendig for at ikke bremsekolven skal klemmes fast. Fortsett å skru inn hver skru ca. 1/2 omdreining til de når bunnen.

Det ovenstående må utføres på begge valsene, for CC 432 på alle valshalvdelen.

SLEPING/BERGING

Sleping av kombivalser

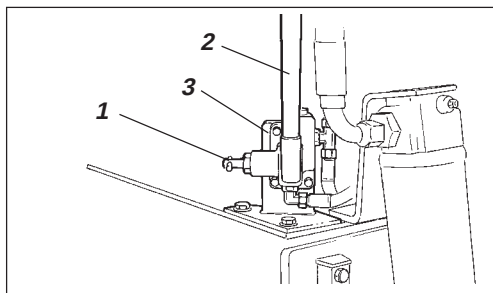


Fig. 37 *Bremsefrileggingspumpe*

- 1. Ventil
- 2. Pumpearmer
- 3. Pumpe



Blokker valsene med bremseblokk som sikkerhet mot rulling, valsen kan begynne å rulle når bremsene låses hydraulisk.

Løsne først begge slepeventilene i henhold til alternativ 1 over.

Frileggingspumpen for bremsene er plassert bak dekslet til høyre motorrom.

Pass på at ventilen (1) er inntrykt, og pump med armen (2) til bremsene er frilagt.

Ved tilbakestilling holdes ventilen (1) i utdratt posisjon i noen sekunder.

Sleping av vals

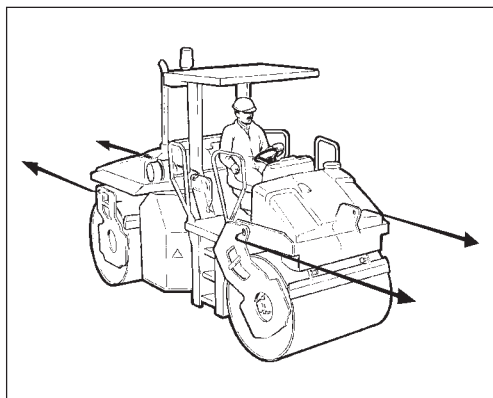


Fig. 38 *Sleping*



Ved sleping/berging må valsen motbremses. Bruk alltid slepestang, valsen har nå ingen egen bremseevne.



Valsen må slepes langsomt (maks. 3 km/t) og kun en kort strekning (maks. 300 m).



Ved sleping/berging av en maskin må slepekjøretøyet forbindes i begge løftehullene. Trekkraften skal virke i maskinens lengderetning i henhold til figuren. Maks. total trekkraft 190 kN.



Tilbakestill slepetiltakene i henhold til alternativ eller 2 på foregående side.

Trekkøye

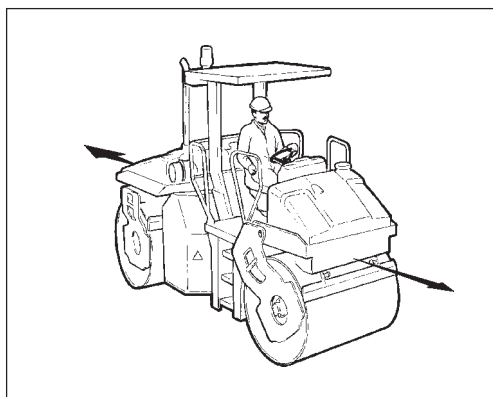


Fig. 39 *Trekkøye*

Valsen kan være utstyrt med trekkøye. Trekkøyet er kun tiltenkt å slepe gjenstander som veier maks. 4000 kg. Trekkøyet er ikke tiltenkt brukt til sleping/berging.

TRANSPORT

Vals klargjort for transport

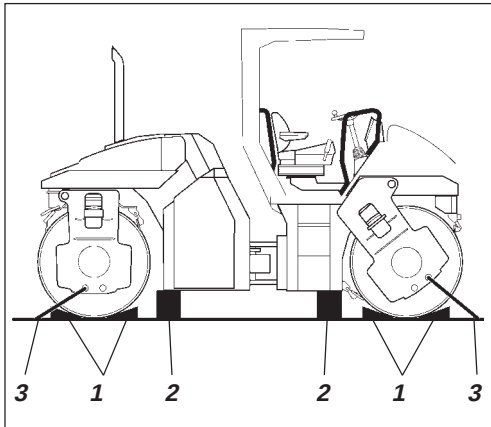


Fig. 40 Transport av vals

- 1. Bremsblokk
- 2. Palling
- 3. Spennebånd



Lås styreleddet før løfting og transport, følg instruksjonene under de respektive overskriftene.

Blokker valsene med bremseblokk (1) som forankres i transportkjøretøyet.

Pall under valsrammen (2) for å unngå overbelastning av valsens gummielement ved fastspenningen.

Spenn fast valsen med spennebånd (3) i alle de fire hjørnene, etiketter viser festepunktene.



Ikke glem å tilbake stille styreleddlåsen til åpen posisjon før valsen startes igjen.

Nedfellbart avgassrør (Tilbehør)

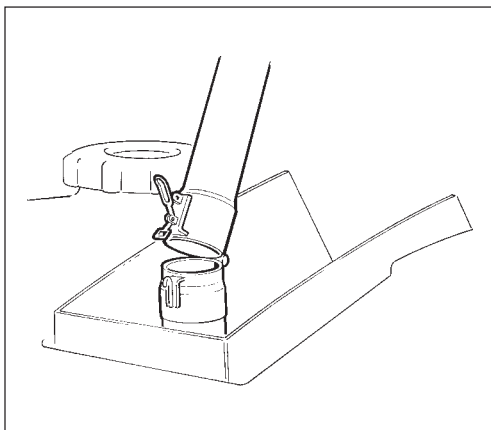


Fig. 41 Nedfellbart avgassrør

Valsen kan være utstyrt med nedfellbart avgassrør.



Ved arbeid med det nedfellbare avgassrøret, må du forvisse deg om at røret ikke er varmt. Utvis forsiktighet, bruk hansker.



Ved opp- og nedfelling av avgassrøret er det risiko for klemskader.

KJØREINSTRUKSJON – SAMMENFATNING



1. Følg **SIKKERHETSFORSKRIFTENE** i Sikkerhetshåndboken.
2. Forsikre deg om at alle instruksjonene i **VEDLIKEHOLDSHÅNDBOKEN** er fulgt.
3. Sett batterifraskilleren i posisjon **PÅ**.
4. Sett forover/bakover-spaken i posisjon **NØYTRAL**.
5. Sett vibrasjonsbryteren for Manuell/Automatisk i posisjon **0**.
6. Sett turtallsregulatoren i posisjon for tomgang.
7. Start motoren og varmkjør den.
8. Sett turtallsregulatoren i arbeidsposisjon.
9. Sett reserve-/parkeringsbremsknappen i oppdratt posisjon.



10. Kjør valsen. Håndter forover/bakover-spaken forsiktig.



11. Kontroller bremsene.
Vær oppmerksom på at bremsestrekningen blir lengre hvis valsen er kald.

12. Vibrer kun når valsen er i bevegelse.
13. Kontroller at valsene vannes ordentlig når det er behov for dette.



14. **VED FARE:**
 - Trykk ned **RESERVE-/PARKERINGSBREMSKNAPPEN**.
 - Hold fast i rattet.
 - Vær forberedt på raskt stopp.
15. Ved parkering: Trykk ned reserve-/parkeringsbremsknappen. Stopp motoren og blokker valsene.
16. Ved løfting: – Se **KJØREHÅNDBOKEN**.
17. Ved sleping: – Se **KJØREHÅNDBOKEN**.
18. Ved transport: – Se **KJØREHÅNDBOKEN**.
19. Ved berging: – Se **KJØREHÅNDBOKEN**.